

JUMBO 651 P6.5 HONDA

MANUEL D'UTILISATION
Notice d'instructions originale



NORTON
SAINT-GOBAIN

clipper®





CE Déclaration de conformité

Le constructeur soussigné:

**SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190, BD. J. F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE**

Déclare que le matériel neuf désigné ci-après :

Scie de maçon : **JUMBO 651 P6.5**

Code: **70184610073**

est conforme aux dispositions des Directives :

- "**MACHINES**" 2006/42/CE
- "**COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE**" 2004/108/CE
- "**BRUIT**" 2000/14/CE

Et à la norme européenne :

- **EN 12418 – Scies de chantier à tronçonner - Sécurité**

Valable pour les machines avec un numéro de série à partir de:

130400000

Emplacement de conservation des documents techniques :

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUXEMBOURG

Cette déclaration de conformité devient caduque si le produit est transformé ou modifié sans notre consentement.

Bascharage, Luxembourg, le 01.04.2013.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Olivier Plenert".

Olivier Plenert, fondé de pouvoir.

JUMBO 651 P6.5 : MANUEL D'UTILISATION ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE

TABLE DES MATIERES

1 CONSEILS DE SECURITE FONDAMENTAUX	6
1.1 <i>Pictogrammes.....</i>	6
1.2 <i>Plaquette machine.....</i>	7
1.3 <i>Conseils de prévention à certaines phases de fonctionnement.....</i>	7
2 DESCRIPTION DES MACHINES.....	8
2.1 <i>Description sommaire.....</i>	8
2.2 <i>But de l'utilisation</i>	8
2.3 <i>Vue d'ensemble des composants</i>	8
2.4 <i>Données techniques</i>	10
2.5 <i>Déclaration concernant les émissions de vibrations.....</i>	11
2.6 <i>Déclaration concernant les émissions de bruit.....</i>	12
3 MONTAGE ET MISE EN ROUTE.....	13
3.1 <i>Montage des outils</i>	13
3.2 <i>Démarrage de la machine</i>	13
3.3 <i>Refroidissement à l'eau</i>	14
4 TRANSPORT ET STOCKAGE DE LA MACHINE	15
4.1 <i>Sécurité dans le transport</i>	15
4.2 <i>Déroulement du transport.....</i>	15
4.3 <i>Stockage de la machine</i>	15
5 UTILISATION DE LA MACHINE.....	16
5.1 <i>Installation</i>	16
5.2 <i>Les différents types de coupe</i>	16
6 ENTRETIEN, SOIN ET INSPECTION	18
<i>Entretien du moteur.....</i>	19
7 PANNES - CAUSES ET REPARATION.....	22
7.1 <i>Comportement en cas de panne</i>	22
7.2 <i>Instructions concernant la détection de défauts et les remèdes</i>	22
7.3 <i>Service après-vente.....</i>	23

1 CONSEILS DE SECURITE FONDAMENTAUX

La Jumbo 651 est exclusivement destinée à la coupe de matériaux abrasifs à l'aide de disques diamantés NORTON, principalement sur chantier.

Une utilisation autre - ou élargie - , contraire aux conseils du fabricant, sera considérée comme non-conforme. Les dommages en résultant ne pourront incomber au fabricant. Le risque en sera exclusivement pris par l'utilisateur. L'utilisation conforme aux prescriptions comprend également le respect de la notice d'utilisation et des conditions de contrôle et d'entretien.

1.1 *Pictogrammes*

Des conseils et mises en garde sont représentés par des pictogrammes sur la machine. Vous trouverez les symboles suivants sur les machines NORTON. Voici leur explication :



Lecture du manuel d'utilisation obligatoire avant d'utiliser la machine



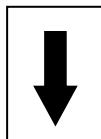
Protection obligatoire de l'ouïe



Protection obligatoire des mains



Protection obligatoire de la vue



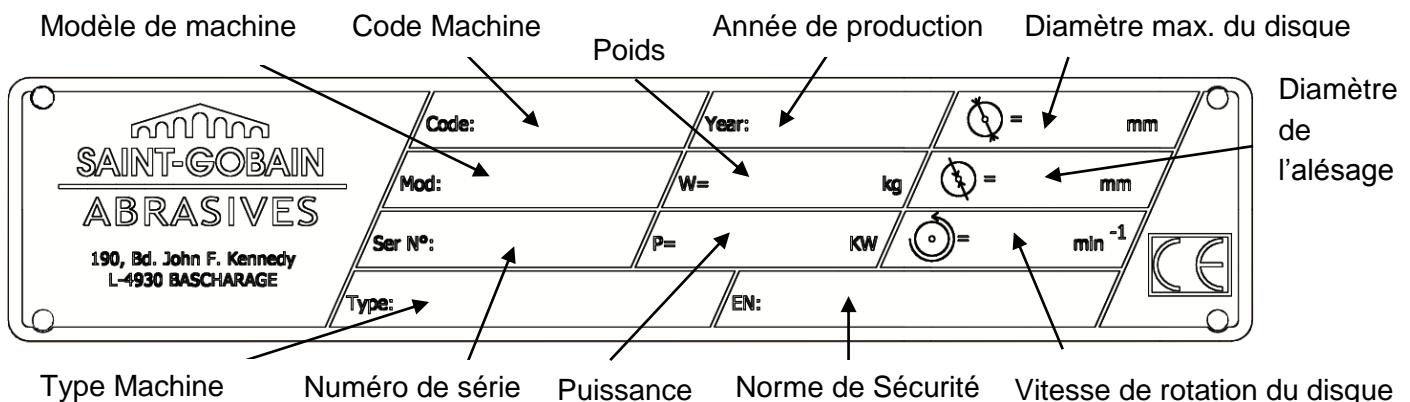
Sens de rotation du disque



Danger: risque de coupure

1.2 Plaquette machine

Vous pouvez trouver des informations importantes sur la plaquette suivante fixée sur votre machine :



1.3 Conseils de prévention à certaines phases de fonctionnement

Avant le début des travaux

- Familiarisez-vous avec l'environnement sur le lieu d'intervention. Cet environnement de travail comprend, par exemple, les difficultés d'exécution, les obstacles à la circulation, le respect des charges au sol, le marquage de sécurité nécessaire délimitant le chantier par rapport à la circulation publique et la possibilité d'intervention des secours en cas d'accident.
- Installez la machine en équilibre sur un sol plat et stable.
- Serrez les freins installés sur deux des quatre roues lors de l'utilisation.
- Vérifiez régulièrement si les flasques serrent suffisamment le disque.
- Démontez immédiatement les disques déformés ou endommagés, car ils présentent un risque d'accident pendant la rotation.
- Appuyez fermement la pièce à couper contre la butée sur le chariot, de manière à ce qu'elle ne se déplace pas lors de la coupe.
- N'utilisez la machine qu'avec son carter de protection de disque fixé.
- Veuillez porter des lunettes de sécurité lors du travail de coupe, et un masque anti-poussière lors de la coupe à sec pour minimiser l'effet de la poussière.
- N'utilisez que des disques diamantés NORTON. L'utilisation d'autres outils peut entraîner l'endommagement de la machine.
- Consultez attentivement la documentation des disques diamantés pour choisir le disque correspondant à votre application.

Moteur thermique

- Veuillez n'utiliser que le carburant indiqué.
- Dans le cas de travaux dans des locaux non aérés, veillez à l'évacuation correcte des gaz d'échappement du moteur.
- L'essence est inflammable. Avant le remplissage du réservoir, éteignez la machine et toutes les flammes à proximité et ne fumez pas. Veillez à ne pas renverser de carburant sur le moteur, et essuyez immédiatement tout carburant versé à côté du réservoir.
- En cas de danger, appuyez sur le bouton d'urgence pour couper le moteur.

2 DESCRIPTION DES MACHINES

Toute modification sur la machine altérant ces propriétés initiales ne peut être effectuée que par Saint-Gobain Abrasives, seul habilité à confirmer la conformité du produit. Saint-Gobain Abrasives conserve le droit d'apporter toute modification technique ou au design de la machine sans notification préalable.

2.1 Description sommaire

La scie de maçon Jumbo 651 est une machine robuste et performante permettant des coupes précises dans une grande variété de matériaux de construction. Elle peut être utilisée sur chantier mais aussi en milieu industriel. Combinée avec les disques diamantés NORTON, elle offre un haut degré de performance et de qualité de coupe pour des blocs de pierre.

2.2 But de l'utilisation

La Jumbo 651 est conçue pour la coupe de pierres naturelles et de réfractaires, à l'eau ou à sec. Elle n'est pas conçue pour la coupe de métaux ou de bois.

2.3 Vue d'ensemble des composants



Châssis (1)

Construction en acier soudé sur gabarit et renforcé pour la rigidité. Un bac à eau de grande contenance, avec bouchon de vidange, y est intégré.

Le châssis est muni de quatre supports de manutention et repose sur quatre roues, dont deux sont munies d'un frein de blocage pour assurer une bonne stabilité de coupe.

Tête de coupe (2)

Console en acier soudé sur gabarit et comprenant l'axe pivotant dans ses paliers alignés avec précision aux montants du châssis. Elle porte le moteur électrique, la transmission à courroies avec son carter, l'arbre d'entraînement du disque et le carter de protection.

L'arbre, usiné avec précision, est monté sur roulements à billes lubrifiés à vie et entraîné par trois courroies trapézoïdales.

L'ensemble est complètement fermé, mais reste accessible grâce à la protection démontable. Le serrage du flasque se fait par une vis à tête hexagonale.

Carter du disque (3)

En acier soudé. Le carter en diamètre 650mm offre à l'opérateur un maximum de protection et une excellente visibilité sur la pièce à couper. Le carter est entièrement ouvrant, permettant un accès aisément à l'arbre porte-disque pour les contrôles ou le changement du disque lorsque le moteur est arrêté, tout en protégeant totalement la vis de serrage du flasque lorsque le carter est fermé.

Descente mécanique du disque (4)

Un levier à ressort actionné par une poignée sur la console de la tête de coupe assure une descente en douceur de la tête, en vue d'une attaque sans à-coup de la pièce et d'une meilleure maîtrise de la pression exercée. Un ensemble levier/manivelle relié à un dispositif de blocage permet à l'opérateur de régler la tête de coupe à la profondeur de coupe désirée.

Arbre d'entraînement du disque

L'arbre, usiné avec précision, est entraîné dans des roulements à billes par des courroies en V. L'ensemble d'entraînement est entièrement protégé par un carter démontable pour la maintenance et le changement des courroies.

Chariot mobile (5)

Construction en acier galvanisé avec butée de matériau. De larges ouvertures permettent à l'eau de retourner dans le bac. Le système de guidage du chariot permet des coupes précises. Le guide de coupe et la grande surface portante du chariot assurent un positionnement précis du matériau.

Système de refroidissement (6)

Le système de refroidissement est constitué des éléments suivants :

- Une pompe électrique submersible.
- Un tuyau plastique véhiculant l'eau aspirée par la pompe vers le carter.
- Un bac à eau de grande contenance, incliné vers l'arrière de la machine, avec bouchon de vidange.
- Un robinet d'arrêt et de réglage de l'eau, monté sur le carter du disque.
- Deux busettes d'arrosage situées sur le carter du disque pour la bonne répartition de l'eau sur les deux flancs de disque.
- 4 rideaux de protection fixés sur la tête de coupe, diminuant la dispersion et la perte d'eau.

Moteur thermique

Le moteur Honda GX160 est équipé d'un bouton d'arrêt d'urgence à portée de l'opérateur. Cela lui assure une totale sécurité lors de la coupe.

2.4 Données techniques

Moteur	Honda GX200 4,8kW (6,5CV)
Essence	Essence automobile sans plomb
Huile	Huile Honda 4 temps ou huile moteur équivalente, hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire ou dépasser les exigences des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG, SF. (indication SG, SF sur le bidon) SAE 10W-30 recommandé
Diamètre maximal de disque	650mm
Alésage	25,4mm
Longueur maximale de coupe	500mm
Profondeur maximale de coupe (Sans retournement de matériau)	265mm
Dimension du chariot	600x500mm
Diamètre des flasques	118mm
Vitesse de rotation du disque	1350 min ⁻¹
Dimensions de la machine	1700x800x1480mm
Masse	212 kg
Masse maximale	262 kg
Echelle acoustique dégagée	93 dB (A) (selon ISO EN 11201)
Réverbération acoustique	105 dB (A) (selon ISO EN 3744)

2.5 Déclaration concernant les émissions de vibrations

Valeur déclarée d'émission de vibrations suivant **EN 12096**.

Machine Modèle / code	Valeur mesurée d'émission de vibrations a m/s ²	Incertitude K m/s ²	Outil utilisé Modèle / code
JUMBO 651 P6.5 70184610073	<2.5	0.5	Norton Pro BS - 12

- La valeur de vibration est inférieure et ne dépasse pas 2.5 m/s².
- Valeurs déterminées suivant la procédure décrite dans la norme **EN 12418**.
- Les mesures sont faites avec des machines neuves. Les valeurs réelles sur chantier peuvent varier avec les conditions d'utilisation, en fonction de :
 - Matériaux travaillé
 - Usure de la machine
 - Manque d'entretien
 - Outil non approprié pour l'application
 - Outil en mauvais état
 - Opérateur non spécialisé
 - Etc...
- Le temps d'exposition aux vibrations est aussi fonction des performances de travail (liées à l'adéquation machine / outil / matériau travaillé / opérateur)
- Dans l'évaluation des risques dus aux vibrations mains-bras, il y a également lieu de tenir compte, sur une journée de travail, du temps d'utilisation effective de la machine à plein régime ; il n'est pas rare de constater que ce temps d'utilisation effective se limite à 50% du temps de travail total, en tenant compte de tous les arrêts (pauses, approvisionnements en carburant et eau, préparation du travail, déplacement de la machine, montage de l'outil...)

2.6 Déclaration concernant les émissions de bruit

Valeur déclarée d'émission de bruit suivant **EN ISO 11201** et **NF EN ISO 3744**.

Machine Modèle / code	Niveau de pression acoustique $L_{\text{P}_{\text{eq}}}$ EN ISO 11201	Incertitude K (Niveau de pression acoustique $L_{\text{P}_{\text{eq}}}$ EN ISO 11201)	Niveau de puissance acoustique $L_{\text{W}_{\text{eq}}}$ NF EN ISO 3744	Incertitude K (Niveau de puissance acoustique $L_{\text{W}_{\text{eq}}}$ NF EN ISO 3744)
JUMBO 651 P6.5 70184610073	93 dB(A)	2.5 dB(A)	105 dB(A)	4 dB(A)

- Valeurs déterminées suivant la procédure décrite dans la norme **EN 12418**.
- Les mesures sont faites avec des machines neuves. Les valeurs réelles sur chantier peuvent varier avec les conditions d'utilisation, en fonction de :
 - Usure de la machine
 - Manque d'entretien
 - Outil non approprié pour l'application
 - Outil en mauvais état
 - Opérateur non spécialisé
 - Etc...
- Les valeurs mesurées concernent un opérateur, en position normale d'utilisation, telle que décrite dans ce manuel.

3 MONTAGE ET MISE EN ROUTE

La machine est livrée montée, entièrement équipée et prête à fonctionner. Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veuillez suivre les quelques instructions suivantes.

3.1 Montage des outils

Veuillez n'utiliser que des disques NORTON.

Le diamètre maximal de disque supporté par la machine est de 650mm.

Le débit maximal de coupe des outils devra être fonction de la vitesse circonférentielle maximale développée par la machine.

Coupez l'alimentation de la machine et débranchez-la du réseau électrique avant de monter ou changer un disque.

Veuillez suivre les instructions suivantes :

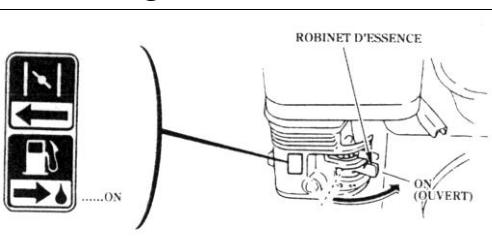
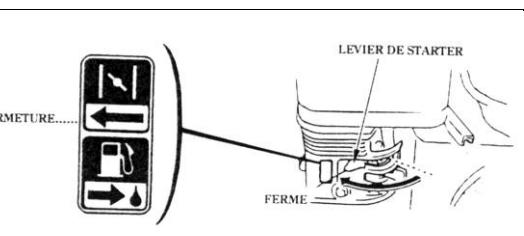
- Défixez les tuyaux d'eau du carter de disque.
- Enlevez le flanc extérieur du carter du disque.
- Desserrez la vis à tête hexagonale fixée en bout d'arbre porte-disque et assurant le maintien du flasque mobile du disque.
- Enlevez la vis et le flasque mobile.
- Vérifiez que les flasques et le disque au niveau de la fixation sont bien propres.
- Montez le disque sur l'arbre porte-outil en veillant à ce que son sens de rotation corresponde à la flèche du carter.
- Remettez le flasque mobile en place.

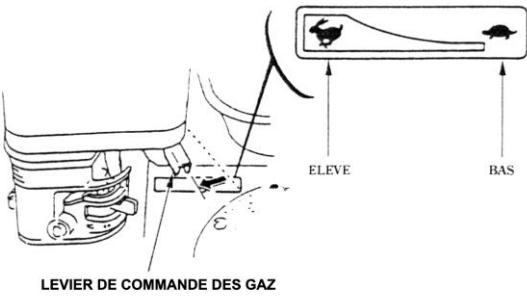
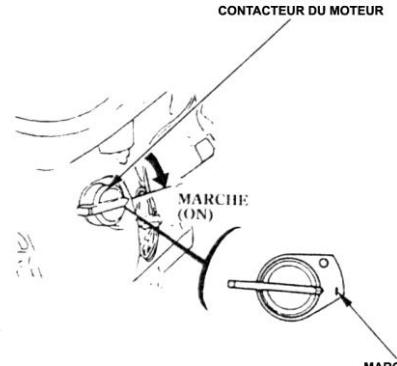
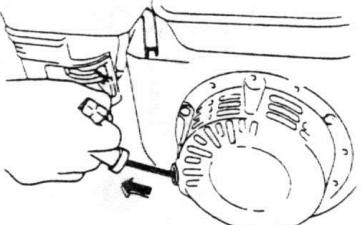
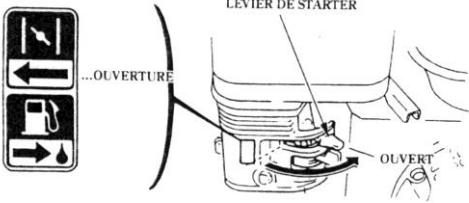
Serrez la vis à tête hexagonale à l'aide de la clé livrée à cet effet.

- Refermez le cache amovible du carter.

ATTENTION : vérifiez que l'alésage du disque correspond bien au diamètre de l'arbre. Ne montez pas de disque dont l'alésage est déformé ou détérioré, pour éviter toute blessure et tout dommage sur la machine.

3.2 Démarrage de la machine

	
<p>Placez le robinet d'essence sur la position «On » (ouvert)</p>	<p>Mettez la tirette du Starter sur la position fermeture.</p> <p>NOTE : N'utilisez pas le starter lorsque le moteur est chaud ou lorsque la température atmosphérique est élevée.</p>

	
Déplacez le levier des gaz légèrement vers la gauche.	Mettez l'interrupteur du moteur sur la position ON (marche).
	
Tirez la poignée de lancement jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis la tirer d'un coup sec. ATTENTION: ne laissez pas la poignée de lancement revenir brutalement contre le moteur, mais ramenez-la lentement pour éviter d'endommager le démarreur.	Lorsque le moteur commence à se réchauffer, mettez graduellement la tirette du starter sur la position d'ouverture. Mettez alors le levier des gaz en position maximale.

Pour arrêter le moteur, mettez le levier des gaz complètement à droite, puis tournez l'interrupteur du moteur à la position OFF (éteint). Placez ensuite le robinet d'essence sur OFF (fermé).

3.3 Refroidissement à l'eau

- Mettez suffisamment d'eau dans le bac (jusqu'à environ 2,5 cm du bord supérieur), en s'assurant que le corps de la pompe soit entièrement immergé.
- Le disque doit être arrosé suffisamment sur les deux côtés. Vous pouvez régler la quantité d'eau à l'aide du robinet sur le carter de disque.
- Si le disque n'est pas suffisamment arrosé, les segments risquent de s'échauffer, ce qui accélère la dégradation et augmente le risque de rupture du disque. C'est pourquoi il faut éviter que les tuyaux et les buses soient bouchées.
- La pompe à eau ne doit en aucun cas fonctionner à vide. Veuillez donc à ce que le niveau d'eau dans le bac ne tombe jamais en dessous de l'aspiration d'eau de la pompe.
- En cas de risque de gel, veuillez vider entièrement le système de refroidissement de la lame.

4 TRANSPORT ET STOCKAGE DE LA MACHINE

Veuillez prendre les mesures suivantes pour transporter la Jumbo 651 de manière sûre.

4.1 Sécurité dans le transport

Démontez toujours le disque et videz le bac à eau avant le transport de la machine.

Fixez le chariot. Pour cela

- faites glisser le chariot au maximum à l'intérieur de la machine
- puis fixez le chariot à l'aide de la goupille sur le montant arrière droit du châssis et de la vis à œillet sur le chariot.

4.2 Déroulement du transport

La machine peut être déplacée sur sol lisse avec ses roues. Lors du transport à l'aide d'une grue, utilisez EXCLUSIVEMENT les supports sur les quatre montants faisant les coins du châssis, les autres parties de la machine n'étant pas dimensionnées pour cela.

4.3 Stockage de la machine

Avant une longue période d'inactivité de la machine, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Nettoyez entièrement la machine
- Détendez les courroies d'entraînement
- Videz toute l'eau du système de refroidissement
- Enlevez la pompe d'eau de la machine

Stockez la machine dans un endroit sec, propre, à température stable.

5 UTILISATION DE LA MACHINE

Vous trouverez dans ce chapitre des conseils pour utiliser la machine de manière sûre.

5.1 Installation

Voici quelques renseignements concernant le site d'installation de la machine.

5.1.1 Informations concernant le site d'implantation

- Libérez le site d'installation de la machine de tout ce qui pourrait entraver le déroulement des travaux !
- Veillez au bon éclairage du site !
- Respectez les conditions indiquées relativement aux raccordements électriques.
- Assurez-vous que vous avez constamment une vue dégagée de l'évolution de la machine et que vous pouvez à tout moment intervenir au niveau du déroulement des opérations.
- Tenez toute autre personne éloignée de la zone d'activité, pour éviter tout accident.

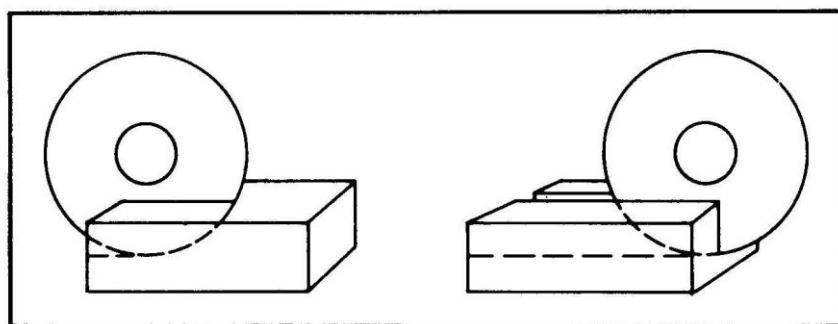
5.1.2 Superficie du site d'intervention et d'entretien

Pour pouvoir utiliser et entretenir correctement et en toute sécurité la machine, vous devez disposer d'environ de 2 m devant et 1,5 m autour de la machine.

5.2 Les différents types de coupe

Pour utiliser la Jumbo 651 correctement, vous devez vous tenir debout devant la machine, avec la poignée de la tête de coupe dans une main, et la poignée du chariot dans l'autre. Veillez particulièrement à ne pas vous approcher de l'aire de travail du disque.

5.2.1 Coupe forcée



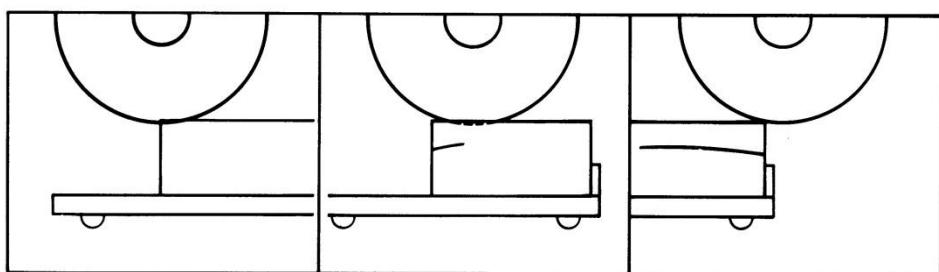
Avec cette méthode, la tête de coupe de la machine est verrouillée dans une position fixe et le matériau est poussé vers elle comme l'indique le croquis.

- Abaissez la tête de coupe à l'aide de la poignée jusqu'à la profondeur désirée. Pour la coupe du matériau en une seule passe, la tête de coupe sera abaissée de façon à ce que le disque arrive de 3 à 5mm en dessous de la surface du chariot mobile.
- Fixez la tête de coupe dans cette position en serrant le dispositif de blocage situé sur l'axe pivotant de la tête de coupe.
- Positionnez le matériau sur le chariot mobile et maintenez-le fermement contre la butée (et le cas échéant, contre le guide de coupe).

- Forcez, sans exagération, le matériau contre le disque en rotation en poussant lentement le chariot mobile en avant.

REMARQUE : bien que cela soit conseillé, il n'est pas absolument nécessaire dans la méthode de coupe dite «forcée» de verrouiller la tête de coupe dans une position de profondeur donnée. Vous pouvez maintenir la profondeur de coupe désirée en tenant le levier de descente de la tête à la main. Si, pour atteindre la totalité de la profondeur de coupe en une seule passe, la pression risque d'être excessive (cas de matériau très dense p.ex.), vous pouvez procéder en 2 ou 3 passes successives.

5.2.2 Coupe multiple



Le principe de coupe multiple consiste à pratiquer des passes successives peu profondes en déplaçant le matériau avec le chariot mobile vers l'arrière et vers l'avant sous le disque qui décrit à ce moment des arcs de coupe.

- Posez le matériau à couper sur le chariot mobile, toujours contre la butée arrière et le cas échéant contre le guide de coupe, en le tenant fortement, la main le plus loin possible du disque.
- Placez le matériau en dessous du disque, puis abaissez la tête de coupe jusqu'à ce que le disque touche légèrement le matériau à couper.
- Démarrez le moteur et actionnez la poignée de la tête de coupe en exerçant une pression constante.
- Déplacez le chariot mobile vers l'avant et vers l'arrière en faisant des passes rapides. Lorsque vous déplacez le chariot vers l'arrière de la machine, exercez une pression constante sur la tête de coupe et tenez le matériau fermement pour effectuer une coupe de 3cm de profondeur environ. Lorsque vous ramenez le chariot vers vous, libérez la lame de la coupe.

5.2.3 Conseils importants pour la coupe

- La Jumbo 651 est conçue pour couper des pièces pesant jusqu'à 50 kg et ayant une forme rentrant dans un parallélépipède de dimensions 600x500x265mm.
- Avant de démarrer les travaux, vérifiez la fixation et la stabilité de l'outil.
- Choisissez le disque en fonction des données du fabricant pour que celui-ci corresponde au matériau coupé, au type de coupe pratique (coupe à eau ou coupe sèche) et au rendement souhaité.
- Ouvrez l'arrivée d'eau à temps!
- Prévoyez une aspiration suffisante lors de travaux de coupe à sec.
- Après la coupe, fermez le robinet d'eau sur le carter. Ainsi vous pourrez retirer votre matériau sans être aspergé d'eau.

6 ENTRETIEN, SOIN ET INSPECTION

Afin de maintenir la qualité de coupe dans le temps, et pour un fonctionnement sûr et sans problème de la machine, veuillez-vous tenir au plan d'entretien suivant :

		Avant le début du travail	Pendant le changement d'outil	A la fin de la journée	Chaque semaine	Lors d'une panne	Après un endommagement
Ensemble de la machine	Contrôle visuel (état général, étanchéité) Nettoyer						
Flasque et ensemble de fixation du disque	Nettoyer						
Tension des courroies	Contrôle						
Bac à eau	Nettoyer						
Tuyaux et buses à eau	Nettoyer						
Filtre de la pompe à eau	Nettoyer						
Rails du chariot	Nettoyer						
Boîtier moteur	Nettoyer						
Vis et écrous accessibles	Resserrer						

Entretien du moteur

Effectuez l'entretien de la machine avec la machine arrêtée. Séparez la machine du réseau électrique avant d'effectuer son entretien.

Huilage et graissage

Les machines NORTON sont équipées de paliers et de roulements à billes lubrifiés à vie. Il est donc inutile de graisser ou huiler la machine.

Contrôle et changement des courroies

Ouvrez le carter des courroies. Desserrez les quatre boulons de fixation du moteur et vérifiez la tension des courroies à l'aide des deux vis de tension.

Pour changer les courroies :

- Détendez les vis de tension.
- Avancez le moteur.
- Enlevez les anciennes courroies.
- Mettez en place les nouvelles.
- Vérifiez que les poulies de courroies sont bien alignées
- Resserrez les vis de tension, puis les boulons de fixation.

En cas de remplacement de courroies, prenez toujours un jeu de courroies. Ne vous limitez jamais au remplacement d'une seule courroie.

Entretien du moteur

Période d'entretien régulier

Effectuez l'entretien tous les mois ou intervalles d'heures d'utilisation indiqués, selon ce qui se présente en premier.



		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures	Tous les trois mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures
Huile moteur	Vérification du niveau				
	Remplacement				
Filtre à air	Vérification				
	Nettoyage				
Coupelle de crêpine à essence	Nettoyage				
Bougie d'allumage	Vérification - Nettoyage				
Conduite d'alimentation	Vérification (Remplacer si nécessaire)			Tous les 2 ans	

Huile moteur

Pour changer l'huile,

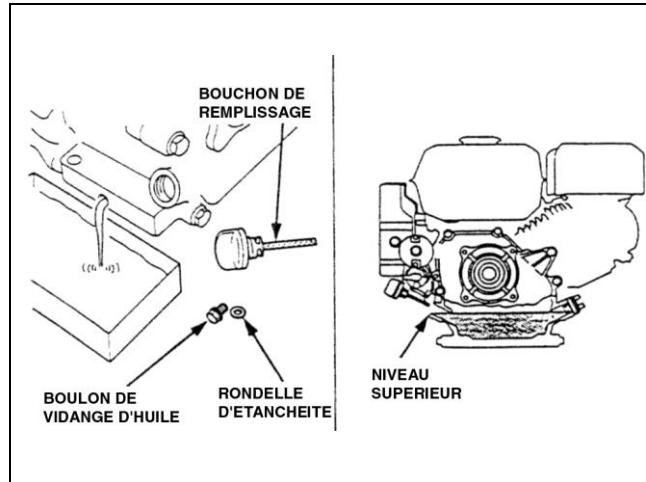
Déposez le bouchon de remplissage et dévissez le boulon de vidange.

Laissez l'huile s'écouler complètement.

Revissez le boulon de vidange, et serrez-le à 18 N.m.

Remplissez le carter moteur avec de l'huile moteur neuve jusqu'au rebord extérieur du col de remplissage d'huile.

Reposez le bouchon de remplissage.

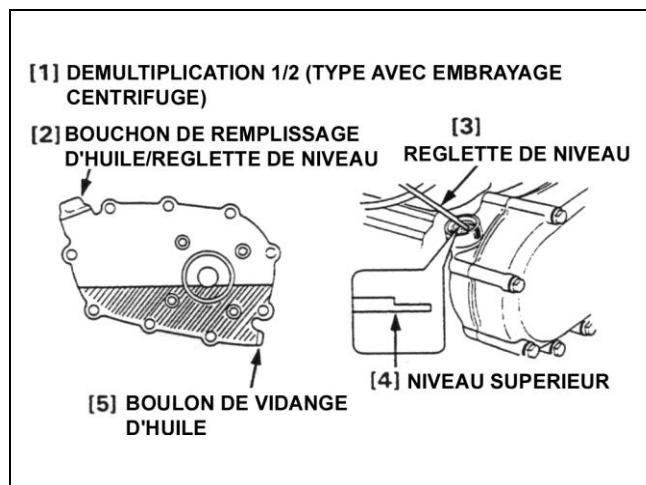


Huile de carter de démultiplication

Desserrez le bouchon de remplissage d'huile et le boulon de niveau d'huile et inclinez le moteur pour vidanger l'huile usée par l'orifice de boulon d'huile. Laissez l'huile s'écouler complètement.

Revissez le boulon de vidange, et serrez-le à 18 N.m.

Remplissez le carter avec la même huile que celle préconisée pour le moteur. Remplissez jusqu'à la marque de limite supérieure sur la réglette de niveau.



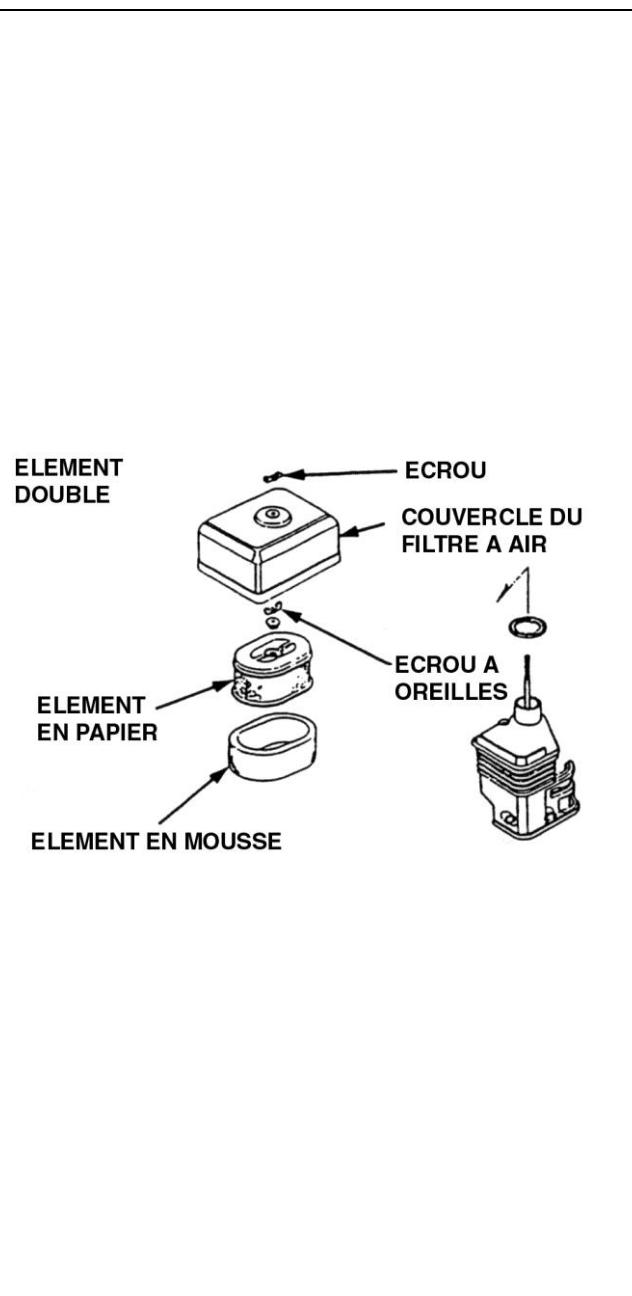
Filtre à air

La Jumbo 651 a un filtre élément double. Pour entretenir les filtres à air, veuillez suivre les instructions suivantes : Dévissez l'écrou, puis enlevez le couvercle du filtre et l'écrou à oreilles. Enlevez les éléments du filtre à air et séparez-les avec soin. Vérifiez soigneusement chaque élément pour voir s'il y a des trous ou des déchirures et les remplacer s'ils sont endommagés.

Élément en papier : tapotez légèrement l'élément plusieurs fois sur une surface dure pour en retirer la poussière en excès et soufflez de l'air légèrement comprimé à travers le filtre de l'intérieur vers l'extérieur. Ne jamais essayer de retirer la saleté en utilisant une brosse : le brossage forcerait la saleté dans les fibres.

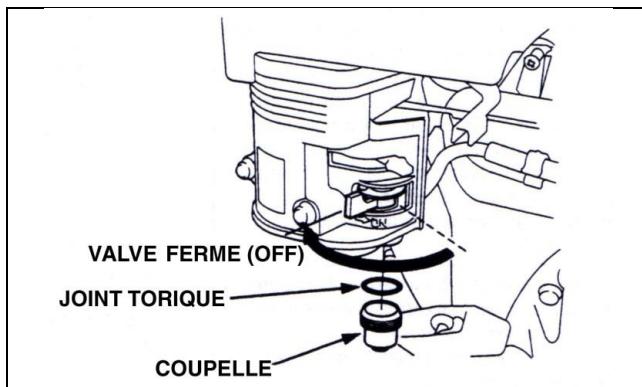
Élément en mousse : nettoyez dans de l'eau savonneuse chaude et laissez sécher complètement. Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre et en exprimer toute l'huile en excès. Le moteur fumera pendant le démarrage initial si trop d'huile est restée dans la mousse.

Faites passer de la lumière par les éléments et vérifiez-les soigneusement. Remettez les éléments en place s'ils ne présentent pas de trous ou de déchirures.



Crépine à essence

Pour entretenir la crépine à essence, veuillez suivre les instructions suivantes : Fermez le robinet d'essence et retirez la coupelle à essence. Nettoyez la coupelle avec du solvant. Reposez le joint torique et la coupelle. Serrez-la à 4N.m.



Bougie d'allumage

Pour entretenir la bougie d'allumage, veuillez suivre les instructions suivantes :

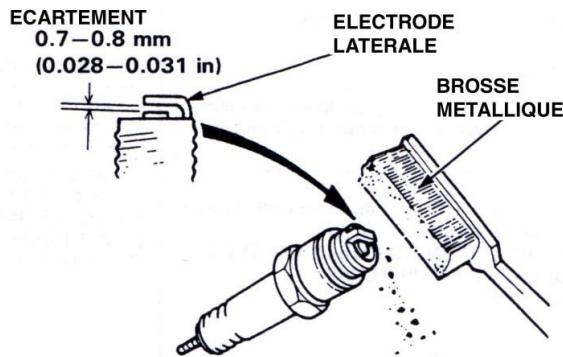
Inspectez visuellement la bougie. Jetez la bougie si les isolateurs sont craquelés ou piqués.

Nettoyez la calamine ou tout autre dépôt avec une brosse métallique dure.

Mesurer l'écartement des électrodes de la bougie avec un calibre d'épaisseur de type à fil. Si nécessaire, ajustez l'écartement en recourbant l'électrode latérale.

Assurez-vous que la rondelle d'étanchéité est en bon état : remplacez le bouchon si nécessaire.

Vissez la bougie à la main pour bien asseoir la rondelle, puis serrez-la avec une clé à bougie (1/2 tour supplémentaire si la bougie est neuve) pour comprimer la rondelle d'étanchéité. Si la bougie a déjà été utilisée, serrez de 1/8 à 1/4 de tour pour comprimer la rondelle.



Conduite d'alimentation

Pour entretenir la conduite d'alimentation, veuillez suivre les instructions suivantes :

Vidangez l'essence dans un récipient convenable et retirez le réservoir d'essence.

Déconnectez la conduite d'alimentation et dévissez le filtre à essence du réservoir.

Nettoyez le filtre avec du solvant et vérifiez pour être sûr que l'écran du filtre n'est pas endommagé.

Mettez le joint torique en place sur le filtre et refitez-le. Serrez le filtre à 2N.m. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'essence après remontage.



Autres entretiens

Pour d'autres entretiens, veuillez contacter un centre de maintenance du moteur.

7 PANNES - CAUSES ET REPARATION

7.1 Comportement en cas de panne

Lors de panne en cours d'utilisation, éteignez la machine, et débranchez-la du réseau électrique. Des travaux sur le système électrique de la machine ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.

7.2 Instructions concernant la détection de défauts et les remèdes

Panne	Source possible	Résolution
Difficulté de démarrage	Plus d'essence	Remettez de l'essence dans le réservoir
	Filtre essence bouché	Nettoyez le filtre essence
	Bougie défectueuse	Inspectez la bougie
	Défaut plus important	Contactez le centre de maintenance du moteur le plus proche
La lame ne tourne pas	Courroies non tendues ou défectueuses	Contrôlez la tension des courroies et éventuellement changez-les
Moteur manque de puissance	Filtre à air colmaté	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
	Défaut plus important	Contactez le centre de maintenance du moteur le plus proche
Pas d'eau sur le disque	Pas assez d'eau dans le bac	Remplir le bac à eau
	Robinet d'eau sur le carter de disque fermé	Ouvrez le robinet
	Système d'alimentation d'eau bouché	Nettoyez le système d'alimentation d'eau
	La pompe ne tourne pas	Vérifiez que la poulie est bien entraînée par les courroies Changez la pompe

7.3 Service après-vente

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquez toujours :

- a. Le numéro de série (sept chiffres)
- b. Numéro de la pièce
- c. Description exacte
- d. Nombre de pièces désirées
- e. Adresse exacte
- f. Veuillez éviter des indications telles que «le plus vite possible» ou «urgent» mais indiquez clairement le mode d'expédition souhaité : «express», «par avion», etc...

Si vous n'indiquez pas le mode d'expédition souhaité, nous enverrons les pièces par le moyen considéré comme le plus raisonnable, sans être nécessairement le plus rapide.

Avec des indications exactes, vous éviterez des problèmes et des erreurs d'envoi.

En cas d'incertitude, veuillez nous envoyer la pièce défectueuse.

Dans le cas où les pièces sont couvertes par la garantie, l'envoi de la pièce défectueuse est obligatoire.

Commandez les pièces détachées du moteur directement chez le fabricant ou chez un représentant : vous gagnerez ainsi du temps et de l'argent !

Cette machine a été fabriquée par Saint-Gobain Abrasives :

190, Bd. J.F. Kennedy
L-4930 BASCHARAGE
Grand-Duché de Luxembourg
Tel. : 00352 50 401 1
Fax. : 00352 50 16 63
<http://www.construction.norton.eu>
e-mail : sales.nlx@saint-gobain.com

Vous pouvez obtenir de l'aide technique, des pièces de rechanges et des disques diamantés auprès de nos distributeurs locaux.

SAINT-GOBAIN ABRASIVES NV/SA INDUSTRIELAAN 129 1070 ANDERLECHT/BRUSSEL BELGIUM TEL: +32 (0)2 267 21 00 FAX: +32 (0)2 267 84 24	SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A VIA PER CESANO BOSCON 4 I-20094 CORSICO MILANO ITALY TEL: +39 02 44 851 FAX: +39 02 44 78 266	SAINT-GOBAIN GLASS BUSINESS UNIT ABRASIVI PUNCT DE LUCRU: LOC.VETIS, JUD. SATU MARE 447355 STR. CAREIULUI 11 PARC INDUSTRIAL RENOVATIO ROMANIA TEL: 0040-261-839.709 FAX: 0040-261-839.710
SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.R.O. POČERNICKÁ 272/96, MALEŠICE 108 00 PRAHA 10 CZECH REPUBLIC TEL: +420 255 719 326 FAX: +420 255 719 321	SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A. 190 RUE J.F. KENNEDY L-4930 BASCHARAGE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG TEL: +352 50 401 1 FAX: +352 50 16 33 NO. VERT (FRANCE) 0800 906 903	SG HPM RUS 58, F. ENGELS STR. STROENIE 2 105082 MOSCOW RUSSIA TEL: +74 955 408 355 FAX: +74 959 373 224
SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S ROBERT JACOBSENS VEJ 62A 2300 KØBENHAVN S DENMARK TEL: +45 4675 5244	SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A. 2 ALLÉE DES FIGUIERS AIN SEBAÂ - CASABLANCA MOROCCO TEL: +212 5 22 66 57 31 FAX: +212 5 22 35 09 65	SAINT-GOBAIN ABRASIVES (PTY) LTD 2 MONTEER ROAD ISANDO 1600 P.O. BOX 67 SOUTH AFRICA TEL: +27 11 961 2000 FAX: +27 11 961 2184/5
PO BOX 643706 FORTUNE TOWER OFFICE 2106 JLT BLOCK C (NEXT TO METRO STATION) JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI UNITED ARAB EMIRATES TEL: +971 4 431 5154 FAX: +971 4 431 5434	SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV GROENLOSEWEG 28 7151 HW EIBERGEN P.O. BOX 10 7150 AA EIBERGEN THE NETHERLANDS TEL: +31 545 466466 FAX: +31 545 474605	SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A. CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5 E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA) SPAIN TEL: +34 948 306 000 FAX: +34 948 306 042
SAINT-GOBAIN ABRASIFS RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8 78 702 CONFLANS CEDEX FRANCE TEL: +33 (0)1 34 90 40 00 FAX: +33 (0)1 39 19 89 56	SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS POSTBOKS 11, ALNABRU, 0614 OSLO BROBEKKVEIEN 84, 0582 OSLO NORWAY TEL: +47 63 87 06 00 FAX: +47 63 87 06 01	SAINT-GOBAIN ABRASIVES AB BOX 495 SE-191 24 SOLLENTUNA SWEDEN TEL: +46 8 580 881 00 FAX: +46 8 580 881 01
SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH BIRKENSTRASSE 45-49 D-50389 WESSELING GERMANY TEL: +49 (0) 2236 703-1 +49 (0) 2236 8996-0 +49 (0) 2236 8911-0 FAX: +49 (0) 2236 703-367 +49 (0) 2236 8996-10 +49 (0) 2236 8911-30 FÜR DEN FACHHANDEL ÖSTERREICH TEL: +43 (00) 662 430 076	SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O. UL. NORTON 1 62-600 KOŁO POLAND TEL: +48 63 26 17 100 FAX: +48 63 27 20 401	SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE AŞINDIRICI SAN. TIC. A.Ş. GOLD PLAZA, ALTAY ÇEŞME MAHALLESİ, ÖZ SOKAK, NO:19/16 34843 MALTEPE-İSTANBUL, TURKEY TEL: 0090-216-217 12 50 FAX: 0090-216-442 40 74
SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT. 1225 BUDAPEST BÁNYALÉG U. 60/B. HUNGARY TEL: +36 1 371 22 50 FAX: +36 1 371 22 55	SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA ZONA INDUSTRIAL DA MAIA I-SECTOR VIII, NO. 122 APARTADO 6050 4476 - 908 MAIA PORTUGAL TEL: +351 229 437 940 FAX: +351 229 437 949	SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD. DOXEY RD STAFFORD ST16 1EA UNITED KINGDOM TEL: +44 1785 222 000 FAX: +44 1785 213 487

www.construction.norton.eu

Saint-Gobain Abrasives

190, Bd. J. F. Kennedy
L-4930 BASCHARAGE
LUXEMBOURG

Tel: ++352 50401-1
Fax: ++352 501633
e-mail: sales.nlx@saint-gobain.com